

**INSTRUCTIONS
CONCERNANT L'EMPLOI
DU BAROMÈTRE A
MERCURE SELON
«TORRICELLI» (1608-1647)**

**CORRECTIONS A FAIRE
FONCTION DE L'ALTITUDE**

Un baromètre mercure donne toujours la pression atmosphérique vraie à l'endroit où il est installé. Pour l'utiliser au point de vue météorologique, il est nécessaire de connaître l'altitude du lieu de fonctionnement. Ce renseignement peut vous être fourni par la mairie (certains guides touristiques donnent également cette indication).

TRANSPORT DU BAROMÈTRE

1. Incliner le baromètre à 45° environ jusqu'à ce que l'on entende le bruit que fait le mercure en heurtant le haut du tube.
2. Remettre en place le système obturateur.
3. En maintenant le réservoir d'une main visser à fond le bouchon mais sans excès.

NOTIONS:

Baisse lente du baromètre de 2 à 3 mm par 24 heures = dépression lointaine sans changement important du temps
Baisse de 1 à 2 mm par heure = perturbations proches, averse de courtes durées.
Baisse importante de 6 à 10 mm en 4 ou 5 heures = orage, tempête, vents violents
Baisse lente et continue de très faible amplitude = mauvais temps persistant
Hausse rapide = beau temps de courte durée
Hausse régulière = beau temps sec ou hiver: froid sec.

**ANWEISUNG FÜR DEN
GEBRAUCH VON
QUECKSILBER-
BAROMETERN NACH
TORRICELLI**

**EINSTELLUNG AUF DIE HÖHE
ÜBER DEM MEERESSPIEGEL**

Ein Quecksilberbarometer zeigt immer den genauen Luftdruck des Ortes an, in dem es angebracht ist. Es ist nötig die genaue Höhe über dem Meeresspiegel des Ortes zu kennen, um es als meteorologische Zwecke einzusetzen. Diese kann bei der Stadtverwaltung erfragt werden (Eininge turistische Führer enthalten sie ebenfalls).

**TRANSPORT DES
BAROMETERS**

1. Das Barometer muss man um 45° drehen, bis das Geräusch, des gegen die Spitze der Röhre schlagenden Quecksilbers zu hören ist.
2. Das Verschlussystem anbringen.
3. Den Quecksilberbehälter mit einer Hand halten und den Stopfen mit leichter Kraft festdrehen.

ANMERKUNGEN:

Langsames Sinken des Barometers um 2 bis 3 mm innerhalb 24 Stunden = Entfernter Luftdruckabfall ohne wichtigen Wetterwechsel.
Sinken um 1 bis 2 mm innerhalb einer Stunde = Bevorstehende Störung, Schauer.
Starkes Sinken um 6 bis 10 mm innerhalb 4 bis 5 Stunden = Gewitter, Unwetter, Stürme.
Langsames und kontinuierliches Sinken, sehr geringe Veränderungen = Dauerhaft schlechtes Wetter.
Schneller Anstieg = Schönes Wetter von kurzer Dauer
Regelmässiger Anstieg = Trockenes, schönes Wetter oder trockene Kälte im Winter.

**INSTRUCTION
CONCERNING THE USE
OF THE MERCURY
BAROMETERS
ACCORDING TO
TORRICELLI**

**ADJUSTEMENTS TO BE DONE
ACCORDING TO ALTITUDE**

A mercury Barometer always gives the right Atmospheric pressure in accordance to installment. From a meteorological point of view, it is important to know the altitude of the place of use. This information can be furnished by your local City Hall (or by certain Tourist Centers).

BAROMETER TRANSPORT

1. Incline the Barometer to 45°, angle until you hear the mercury hitting against the other extremity of the Tube.
2. Insure the locking System.
3. While holding the Reservoir with one hand, screw the securing System to the end. Without over forcing it.

OTHERS NOTIONS:

A slow Decrease of 2 or 3 mm on the Barometer Column in a 24 Hours Period = a distant Low pressure aerea, that gives no significant changes of the Weather
A slow Decrease of 1 to 2 mm per Hour = proximate upsets and short periods of Rain
An important Decrease of 6 to 10 mm in a 4 to 5 Hours Period = Thunderstormy and violent Winds
A slow and continuous Decrease at slow intervals = persistent bad Weather
A rapid increase = a short duration of good Weather
A regular increase = good dry Weather of in Winter: cold dry Weather.